

Pos.	Menge	Artikel Beschreibung	Preis
------	-------	----------------------	-------

200 1 **Vertikales CNC-Doppelspindelzentrum DZ 15 W**  
**Wartungsarm**  
**Maschine Nr. 258-16 2510604**

Bohrleistung in St 60	2 x ø 36 mm (mit Wendeplattenbohrer)
Gewindeschneiden	2 x M 24
Fräsleistung in St 60	2 x 150 cm³/min.

Lieferumfang:

**Fahrständermaschine** in Stahl-Beton-Verbundkonstruktion  
 mit Werkstückwechseinrichtung  
 Geeignet für Trockenbearbeitung mit optimalem Spänefall  
 Führungen mit Langzeitfettschmierung  
 VCDZ15WDS

300 1 **Hauptspindeltrieb mit 2 AC-Motoren**  
 9,5 kW bei 100 % ED  
 14,0 kW bei 15 % ED  
 Drehzahlbereich: 20 - 10.500 min<sup>-1</sup> - max. 90 Nm  
 VC01100760

400 1 **Verfahrwege:**  
 X-Achse 300 mm  
 Y-Achse 400 mm  
 Z-Achse 425 mm mit variabler Werkzeugwechselebene

Spindelabstand in X-Achse 250 mm  
 VC01102950

500 1 **Spänesicherer Automatischer Werkzeugwechsler**  
 Werkzeugplätze 2 x 12  
 Werkzeugschaft Steilkegel 40 DIN 69871 + 72  
 Werkzeug-ø max. 85 mm  
 Werkzeug-ø bei freien Nachbarplätzen max. 175 mm  
 Werkzeuggewicht max. 2,5 kg (5,0 kg an 2 Plätzen)  
 Werkzeugwechselzeit ca. 0,9 s (steuerungsabhängig)  
 Span-zu-Span-Zeit ca. 2,1 s (steuerungsabhängig)  
 VC01104160

Datum 18.08.2005

CHIRON WEHRLE GmbH & Co. KG  
 Industriestraße 23 D-72632 Tuttlingen  
 Telefon +49 (0) 74 61 740-0  
 Telefax +49 (0) 74 61 3159  
 info@chiron.de www.chiron.de

Amtsgesch. Tuttlingen HRB 790

Physikalisch-technische Gesellschaft mbH  
 CHIRON/WEHRLE Beteiligungsgesellschaft mbH  
 Geschäftsführer Dr.-Ing. Hans-Joachim Winkler  
 Dr.-Ing. Peter Grund  
 Dr.-Ing. Dirk Prall  
 Dr. rer. pol. Achim Begner

Amtsgesch. Tuttlingen HRB 672

Auftrag Nr.: 2004357

Bank  
 Dresdner Bank Tuttlingen IBAN DE76  
 Deutsche Bank Tuttlingen IBAN DE85  
 Kreissparkasse Tuttlingen IBAN DE39

UST-Id-Nr. DE44262875

BLZ Kont.-Nr.  
 643 800 11 0272 6204 00  
 650 700 75 0218 5700 00  
 643 500 70 0000 0046 05

Steuer-Nr. 1109/00500

Seite 2

SWIFT CRESDE33HAN  
 SWIFT CEUTDE33HAN  
 SWIFT SOLADE33HAN

Pos.	Menge	Artikel	Beschreibung	Preis
600	1	<b>Werkstückwechseleinrichtung 0/180°</b>	mit Mittentrennwand aus Stahlblech Aufspannfläche 2 x 660 x 400 mm <sup>2</sup> mit Gewinde- und Paßbohrungs-Raster M 16 x ø 15H7 x 50 mm Werkstückwechselzeit ca. 2,4 s gewichtsabhängig, selbstregelnd durch selbstlernende Speed-Control Transportlast pro Seite 0 - max. 300 kg max. 100 kg Gewichtsclifferenz zwischen den beiden Tischseiten VC01107280	
700	1	<b>Vorschubantrieb für X-, Y- und Z-Achse</b>	digitale Direktantriebe mit indirektem absolutem Wegmeßsystem (kein Referenzpunktanfahren) Eilganggeschwindigkeit 40 m/min in allen Achsen mit 0,5 g Beschleunigung VC01108075	

Datum 18.08.2005

CHIRON-WERKE GmbH & Co. KG  
Industriestraße 10-12/522 Kallert  
41656-40 (0) 24 61 9000  
020144-40000 74 61 3159  
info@chiron.de www.chiron.de

Antisystem Kallertgürtel RFA 708

Auftrag Nr.: 2004360

Persönlich leitende Geschäftsführerin  
CHIRON-WERKE Betriebsgesellschaft mbH  
Geschäftsführer Dr. Ing. Hans Heinrich Winkler  
Dr. Ing. Peter Grund  
Dr. Ing. Dirk Pries  
Dr. rer. pol. Achim Degner  
Antisystem Kallertgürtel rRS 672

Bank  
Dresdner Bank Filiale: IBAN DE 76  
Deutsche Bank Filiale: IBAN DE 65  
Kreissparkasse Tulln: IBAN DE 39  
Uel. Id. Nr. DE 14 25 29 76

BLZ Kto-Nr. BIC Seite 3  
643 030 11 0272 4224 00 SWIFT DRESDE33  
653 700 75 0210 5400 00 SWIFT DEUTDE33  
643 600 70 0000 0048 00 SWIFT SOLAD333  
Steuer-Nr. 4709100300

Pos.	Menge	Artikel Beschreibung	Preis
800	1	<p><b>SIEMENS CNC-Steuerung 840D</b>            (PCU 50 / NCU 572.4, 6 Meßkreise, 1 Kanal)            inkl. 10,4" TFT Farbbildschirm / Volltastatur OP010S            Bedientafellogik Windows NT            NC-Arbeitsspeicher 256 KB            (frei verfügbar max. 200 Programme)            für die Abarbeitung von Teileprogrammen nach DIN 66025            Festplatte mit ca. 2 GB zur freien Verfügung            Bohrzyklen G81-G89            Bohr- und Fräsbilder            M- und T-Funktionen            Kreisinterpolation (Vollkreisprogrammierung)            Wiederstart im Programm            Unterprogrammtechnik in Hochsprache und Parameter            Simultanprogrammierung            Konturzugprogrammierung            Zyklen-Unterstützung            Polarkoordinaten            Werkzeugkorrekturen für Geometrie, Verschleiß            Werkzeug-Radius-Korrektur mit            Schnittpunktberechnung            Übergangsradien            4 speicherbare Nullpunktverschiebungen G54-G57            30 Nullpunktverschiebungen über G-Funktionen programmierbar            3D-Interpolation / Schraubenlinien-Interpolation            Bildschirmdunkelschaltung            Spiegeln            Maßstabsfaktor            Einfügen von Fasen und Radien            Universal-Schnittstelle RS 232C (2x V24) seitlich am Kommandopult            Ethernetanschluß RJ45 im Kommandopult            orientierter Spindelhalt            Abarbeiten großer CNC-Programme über V24 Schnittstelle            Maßangabe metrisch oder inch            Software-Endschalter            NC-Diagnose            Maschinendiagnose            absolute, indirekte Wegmeßsysteme            Leistungsanzeige im Bildschirm            VC01108390</p>	

900	1	<p><b>CHIRON Wartungsanleitung im Bildschirm</b>            Anzeige der anstehenden Wartung,            Vorwarngrenze = "Wartung vorbereiten",            Warngrenze = "Wartung durchführen",            Bearbeitungsstop = "Wartung nachholen",            Kurzanweisungen für die durchzuführenden Wartungs-            arbeiten mit grafischen Darstellungen auf CD-ROM,            Bestätigung durchgeführter Wartungen durch das            Wartungspersonal mittels Passwort.            VC01108120</p>	
-----	---	---	--

Datum 18.08.2005

Auftrag Nr.: 2004360

Seite 4

CHIRON-WERKE GmbH & Co. KG  
 Industriestraße 24 · D-29622 Tübingen  
 Telefon +49 (0) 71 61 940-0  
 Telefax +49 (0) 71 61 3159  
 chiron@chiron.de · www.chiron.de

Personen mit dem Namen Gesellschaftler in  
 CHIRON WERKE Beteiligungsgesellschaft mbH  
 Geschäftsführer: Dr.-Ing. Hans-Joachim Winkel  
 Dr.-Ing. Peter Grund  
 Dr.-Ing. Dirk Probst  
 Dr. rer. nat. Achim Cognier

Bank:  
 Deutsche Bank Tübingen IBAN DE70  
 Deutsche Bank Tübingen IBAN DE65  
 Kreissparkasse Tübingen IBAN DE39

BIC: BKDF3333  
 Kto-Nr.: 11 0072 4224 00  
 SWIFT BIC: BFSW3333  
 SWIFT BIC: BFSW3333  
 SWIFT BIC: BFSW3333

List.-Id. Nr. DE14352875

Steuernr. 216/140300

Anspruchsberechtigter: Tübingen HRA 795

Anspruchsberechtigter: Tübingen HRB 672

Pos.	Menge	Artikel	Beschreibung	Preis
1000	1	<b>Ferndiagnose und Teleservice</b>	<p>Zur Optimierung des Instandhaltungsprozesses und der Störungsbeseitigung durch kürzere Diagnosezeiten.</p> <p>Detaillierte Informationen über den Maschinenzustand stehen zur Unterstützung zeit- und ortsunabhängig sowohl internen als auch wahlweise externen Experten zur Verfügung, dadurch schnellere und qualifiziertere Unterstützung.</p> <p>Möglichkeit der Fernbedienung der CNC-Steuerung, Analyse von Bedienhandlungen und Unterstützung bei Programmierproblemen.</p> <p>Zugriffsmöglichkeit auf die SPS zur Diagnose, Störfallbeseitigung und Programmierung.</p> <p>Benachrichtigungsservice mittels SMS / Email z. B. bei Auftragsende oder im Störfall.</p> <p>Einfache Datensicherung durch Nutzung der bestehenden Infrastruktur im Internet.</p> <p>Sicherer Zugang durch definierte Benutzerrechte, Zugriffsschutz und Verschlüsselung der Daten.</p> <p>Anbindung über Ethernetanschluss RJ45 oder Telefonleitung (vorzugsweise ISDN RJ45 oder analog RJ11) mit Router.</p> <p>Während der Gewährleistungszeit entstehen keine Vertragskosten. Nach Ablauf der Gewährleistungszeit besteht die Möglichkeit einer Vertragsverlängerung auf Jahresbasis.</p> <p><b>Voraussetzung:</b></p> <p>Internetzugang über hausinternes Netzwerk oder Telefonleitung inklusive der Verkabelung zur Maschine</p> <p>VC01100115</p>	
1100	1	<b>Betriebsstunden- und Stückzähler</b>	<p>im Bildschirm</p> <p>VC01100155</p>	
1200	1	<b>Steckdose 230 V</b>	<p>am Kommandopult</p> <p>VC01100220</p>	
1300	1	<b>Steckbuchse für tragbares Mini-Handrad</b>	<p>ohne "NOT-AUS" Taste,</p> <p>am Kommandopult</p> <p>VC01100230</p>	
1400	1	<b>Schaltschrankkühler als Türaufbaugerät</b>	<p>VC01110905</p>	

Datum 18.08.2005

CHIRON WERKE GmbH & Co. KG  
 Industriestraße 23 D-76532 Tuttlingen  
 Telefon +49 (0) 74 61 940-0  
 Telefax +49 (0) 74 61 3152  
 info@chiron.de www.chiron.de

Ansprechpartner: Tuttlingen HIRB 206

Personen haltende Gesellschaften  
 CHIRON-WERKE Betriebsgesellschaft mbH  
 Geschäftsführer: Dr. Ingrid Hans-Blomberg-Winkler  
 Dr. Ingrid Peter-Galardi  
 Dr. Ingrid Dirk-Prügel  
 Dr. rer. oec. Armin Degner

Ansprechpartner: Tuttlingen HIRB 672

Auftrag Nr.: 2004360

Bank  
 Dresdner Bank Tuttlingen IBAN DE70  
 Deutsche Bank Tuttlingen IBAN DE65  
 Kreissparkasse Tuttlingen IBAN DE35

OS 44 Nr. 02142942075

BLZ Kto.Nr. BIC  
 643 500 11 0212 4324 00 SWIFT DRESDE33  
 653 700 75 0216 5700 00 SWIFT DEUTDE33  
 643 500 70 0000 0004 00 SWIFT SOLAD333TUT

Steuernr. 2108100960

Seite 5

Pos.	Menge	Artikel	Beschreibung	Preis
1500	1	<b>Signalleuchte auf Spritzschutzverkleidung für 3 Signale</b>	Signal "rot" = Störung Signal "weiß" = Maschine beladen Signal "grün" = Maschine läuft VC01200605	
1600	1	<b>Spritzschutzverkleidung</b>	Höhe 2200 mm über Boden mit Schiebetüren, elektrisch abgesichert, inkl. Maschinenleuchte Servicefreundlich durch abnehmbare Seitenwände im Bereich der Servicezonen Arbeitsraumabtrennung mit senkrechtem Faltenbalg VC01110520	
1800	1	<b>Minibedienpult</b>	mit Start- und Quittiertaste für Palettenorganisation M61/M62 VC01111100	
1900	1	<b>Aufstellelemente</b>	VC01111300	
2000	1	<b>Spülpistole</b>	mit je 1 Anschluß und Schnellkupplung in Belade- und Arbeitsraum VC01111210	
2100	1	<b>Zentraler Pneumatik-Anschluß</b>	ungesteuert mit 2 Anschlußkupplungen VC01112100	
2300	1	<b>Zusatzeinrichtungen zur Maschine</b>	VCZDZ15WDS	
2400	1	<b>High speed Paket</b>	bestehend aus:  - Eilganggeschwindigkeit <b>60 m/min</b> in X-, Y- und Z-Achse mit <b>1g</b> Beschleunigung  - Drehzahlbereich: <b>20-12.000 min<sup>-1</sup></b>	
<b>Bemerkung:</b> Unter normalen Umständen muß die Maschine nicht am Boden verankert werden. (Bei glatten Böden empfehlen wir eine Verankerung.) VC02301000-01				

Datum 18.08.2005

CHIRON-WERKE GmbH & Co. KG  
 Industriestraße 43 · D-76632 Tuttlingen  
 Telefon +49 (0) 71 61 940-0  
 Telefax +49 (0) 71 61 313-0  
 info@chiron.de · www.chiron.de

Anhängerstr. Tuttlingen HRB 208

Personlich haftende Gesellschaft  
 CHIRON WERKE Belegschaftsgewerkschaft nicht  
 Geschäftsführer: Dr.-Ing. Hans-Hermann Weiler  
 Dr.-Ing. Peter Orsini  
 Dr.-Ing. Dirk Prust  
 Dr. rer. jur. Achim Degner  
 Anhängenstr. Tuttlingen HRB 672

Auftrag Nr.: 2004360

Deutsche Bank Tuttlingen IBAN DE76  
 Deutsche Bank Tuttlingen IBAN DE65  
 Kreissparkasse Tuttlingen IBAN DE39

USt-Id-Nr. DE142932875

BLZ 643 800 11  
 Kto-Nr. 0272 4224 00  
 654 700 75 0218 5700 00  
 643 500 70 0000 0000 55  
 SWIFT BRE50177643  
 SWIFT DEUTDE33HAN  
 SWIFT SOEAD033HAN  
 Steuer-Nr. 2108/000-000

Seite 6

Pos.	Menge	Artikel	Beschreibung	Preis
2500	1	<b>NCU 573.5 Siemens 840 D</b>	(Taktzeitoptimierung ca. 3 - 5 %) VCK1RJ0500560	
2600	1	<b>Anschluss an Zentralanlage</b>	bestehend aus: 1 x Anschluß und Zulaufventil inkl. Ansteuerung (Außenkühlung, Arbeitsraumspülung und Wannenspülung), inkl. Montage und Verdrahtung. Bemerkung: Der Kunde stellt gereinigtes Kühlmittel (Öl) mit ca. 50 µm Filterfeinheit und einem Druck von ca. 2 bar und 250 ltr./min aus seiner Zentralanlage zur Verfügung. Das Kühlmittel fließt direkt von der Maschine (ohne Pumpe) in die Zentralanlage zurück. VCK1RJ0500561	
2700	1	<b>Druckerhöhungsanlage</b>	70 bar HD-Pumpe 20 ltr./min 8 programmierbare Druckstufen. VCK1RJ0600562	

Datum 18.08.2005

CHIRON-WERKE GmbH & Co. KG  
Ferdinand-Zell-Druckerei Tübingen  
Postfach 419 00, 71431 00740  
Telefon +49 (0) 71 43 3159  
E-Mail chiron@www.chiron.de

Antsgericht Tübingen HRB 798

Personlich haftende Gesellschaft  
CHIRON-WERKE Betriebsgesellschaft mbH  
Geschäftsführer Dr.-Ing. Hans-Joachim Winkler  
Dr.-Ing. Peter Gland  
Dr.-Ing. Dirk Prust  
Dr. rer. pol. Achim Dagead

Antsgericht Tübingen HRB 672

Auftrag Nr.: 2004360

Bank  
Dresdner Bank Filialagen  
Deutsche Bank Tübingen  
Kreissparkasse Tübingen  
Ust.-Id.-Nr. DE142932675

BIC Kto-Nr. BIC  
643 800 11 0270 0224 00 SWIFT CRESDE33  
653 718 75 0218 0700 00 SWIFT DEUTDE33  
643 540 70 0000 0048 00 SWIFT SOLADE33

Steuer-Nr. 210/81/0100

Seite 7

Pos.	Menge	Artikel	Beschreibung	Preis
3400	1	<b>Innenkühlungspaket mit Absauganschluß</b>	bestehend aus:  <b>2 x Maschinenvorbereitung</b> für innenspülende Werkzeuge durch die Spindel nach DIN 69871 Form A40 oder DIN 69893 HSK A63*. Mit Drehdurchführung an der Motorhohlwelle, Feuchtigkeitssensor zur Überwachung von Leckage, Hochdruckzuführung mit eingebautem Schmutzfänger, Magnetventil programmierbar über NC-Programm.  * HSK A63 Werkzeughalter für innenspülende Werkzeuge erfordern die Verwendung unseres patentierten Kühlmittelrohres mit Stecksieb. Vorteile: - Verminderung der Verstopfung der Kühlmittelbohrungen in den Werkzeugen. - Reduzierung des Verschleißes der O-Ring-Dichtung in der Spannzange.  (Voraussetzung Kühlmittelanlage mit HD-Pumpe)  <b>Voll gekapselter Arbeitsraum</b>  <b>Absauganschluß</b> für kundenseitige Absaugung des Arbeitsraumes, mit Anschluß Ø 200 mm oben an der Maschine  <b>CHIRON Werkzeugstandzeitüberwachung mit:</b> Werkzeugplatzorganisation Schwesterwerkzeugorganisation Arbeitsfeldorganisation über 4-stellige Programm-Nr. im Bildschirm (nur bei Maschinen mit mehreren Arbeitsfeldern) Geometrieüberwachung beim Werkzeugaufruf VC02204110-01	
3500	8	<b>Werkstückauflagenkontrolle</b>	(Airsensing) mit 1 Differenzdruckschalter, inkl. pneumatischer und elektrischer Installation VCS18101100	
3600	1	<b>Automatische Beladetür der Spritzschutzverkleidung</b>	"öffnend" und "schließend", Betätigung über Zweihandstartauslösung VC02105300-00	

Datum 18.08.2005

CHIRON-WERKE GmbH & Co. KG  
Güterstraße 23 · D-78532 Tuttlingen  
Telefon +49 (0) 74 71 940-0  
Telefax +49 (0) 74 71 3159  
info@chiron.de www.chiron.de

Anspruchort Tuttlingen HRB 298

Persönlich haftende Geschäftsführer  
CHIRON-WERKE Beteiligungsgesellschaft mbH  
Geschäftsführer: Dr.-Ing. Hans-Harzenz Winkler  
Dr.-Ing. Robert Geast  
Dr.-Ing. Dirk Pruss  
Dr. rer. pol. Achim Dagner  
Anspruchort Tuttlingen HRB 672

Auftrag Nr.: 2004360

0416  
Presiden Bank Tuttlingen IBAN DE70 643 300 11 0272 4231 10  
Deutsche Bank Tuttlingen IBAN DE25 653 704 05 0218 5700 10  
Kreissparkasse Tuttlingen IBAN DE39 643 500 70 0600 0018 54  
UNT 10 10 DE 142932675  
Steuer-Nr. 2168100900

Seite 8

SWIFT CRESDE33HAN  
SWIFT DEUTDE33HAN  
SWIFT SOLADE33HAN



Pos.	Menge	Artikel	Beschreibung	Preis
4000	1		<p><b>Elektrische Laderschnittstelle mit Profibus - Siemens</b>  <b>an W-Maschine bei Beladung durch manuelle oder automatische Beladetür</b>                      für automatisches Ladesystem,                      mit DP/DP-Koppler (Slave) im Schaltschrank,                      gemäß Dokumentation CHIRON-Laderschnittstelle,                      bestehend aus: Schaltbild, Signalbeschreibung und Funktionsdiagramm,                      Schnittstelle geprüft nach CW-Beschreibung V03.01,                      inkl. Schlüsselschalter und Kontrolleuchte im Kommandopult "mit Lader",                      inkl. direkte Türabfrage in Position "geöffnet".</p> <p>Vom Standard abweichende Ausführung der Schnittstelle, sowie                      Inbetriebnahme erfolgen gegen Berechnung nach Aufwand.                      Wartezeiten bei der Inbetriebnahme werden abgerechnet.</p> <p>Empfohlene Ausbaustufen der Maschine:                      - ggf. Automatiktüren                      - Signallampe, wenn nicht bereits in Grundmaschine                      - Werkzeugstandzeitüberwachung                      - Werkzeugbruchkontrolle                      - Vorrichtungsspülung                      - Werkstückauflagenkontrolle / Airsensing                      - Automatische Zentralschmierung</p> <p>VCS06101440</p>	
4100	1		<p><b>m-Funktions-Paket</b>                      m72/m73                      m74/m75                      m76                      m78                      (Verriegelung des Maschinenablaufes)</p> <p>2 m-Funktionspaare für                      einfache EIN/AUS-Funktion                      m-Funktionen zur Ansteuerung                      einer Peripherie mit externer Rückstellung</p> <p>VCS05101200</p>	
4200	1		<p><b>Voraussetzung für Beistellung von 2 NC-Rundtischen 160.2</b>  <b>inkl. Gegenlager, Grundplatte und Spannvorrichtung - Fabr. Hofmann</b></p> <p>VCK1WE02100511</p>	
4300	2		<p><b>Siemens - Antriebsmotor</b></p> <p>VCK1WE04090</p>	
4400	2		<p><b>Kabelsatz</b></p> <p>VCK1WE02100513</p>	
4500	2		<p><b>Blechabdeckung</b></p> <p>VCK1WE02100514</p>	
4600	2		<p><b>Aufbau + Ausrichten der Vorrichtungen</b>                      Inbetriebnahme und Funktionsprüfung</p> <p>VCK1WE04256</p>	

Datum 18.08.2005

CHIRON WERKE GmbH & Co. KG  
 Industriestraße 35 · D-79532 Füllingen  
 Telefon +49 (0) 74 61 940-0  
 Telefax +49 (0) 74 61 3159  
 info@chiron.de · www.chiron.de

Anspruchort Füllingen FRB 798

Personen-rechtliche Gesellschaft  
 CHIRON WERKE Betriebsgesellschaft mbH  
 Geschäftsführer: Dr.-Ing. Hans-Joachim Winkel  
 Dr.-Ing. Peter Grund  
 Dr.-Ing. Dirk Prütz  
 Dr. rer. pol. Achim Deyher

Anspruchort Füllingen FRB 672

Auftrag Nr.: 2004360

Bank  
 Dresdner Bank Füllingen IBAN DE76  
 Deutsche Bank Füllingen IBAN DE65  
 Raiffeisenkasse Füllingen IBAN DE39  
 Umlauf-Nr. DE4429329675

PLZ  
 643 800 11 0272 4224 00  
 652 701 75 0219 5700 00  
 643 500 70 0000 0748 55

KV-Nr.  
 SWIFT DRESDE33  
 SWIFT DEUTDE33  
 SWIFT SCLADE33

BIC

Steuer-Nr. 2 1501/20300

Seite 10

Pos.	Menge	Artikel	Beschreibung	Preis
4700	1	<b>Pneumatik-Anschluß</b>	mit ungesteuerter Leitung und 1 Anschlußkupplung VCK1WE04092	
4800	1	<b>4. und 5. Achse steckerfertig</b>	für NC Rundtisch VCS05100400	
5500	1	<b>Maschinensicherheit</b>	Die Maschine ist gemäß der europäischen Maschinenrichtlinie konstruiert und gebaut. Mitberücksichtigt wurden die wichtigsten nichteuropäischen Standards. Auch in bezug auf die Personensicherheit entspricht die Maschine dem neuesten Stand der Technik. Durch die eingesetzten Hard- und Softwarebaugruppen und der Beachtung der Dokumentation und Beschilderung sind die Maschine sowie das Bedien-, Wartungs- und Transportpersonal optimal geschützt.  Andere Sicherheitsmerkmale aufgrund regionaler Gesetzgebung oder spezieller Betriebsvorschriften können berücksichtigt werden. Der tatsächliche Aufwand wird in Rechnung gestellt. VC02120050	
5600	1	<b>Ausfuhr</b>	Das Chiron CNC-Fertigungszentrum unterliegt der Exportkontrolle. Für die Ausfuhr aus der Europäischen Gemeinschaft ist eine Ausfuhrgenehmigung erforderlich. VC02120200	
5700	1	<b>Kühlschmiermittel</b>	Die Maschine ist für normale, wasserlösliche Emulsion ausgelegt und wie im Prospekt gezeigt, oben offen. Bei Verwendung von Kühlmittel mit Ölzusatz > 15% und Schneidöl muß die Maschine vollgekapselt, abgesaugt und das Ölpaket eingesetzt werden.  Die Maschine enthält verschiedene Kunststoffe, Lacke, Harze und Klebstoffe, die mit großer Sorgfalt für den Einsatz von Kühlschmierstoffen, bzw. Schneidölen ausgewählt wurden. Die Verwendung von aggressiven Mitteln und Zusätzen kann zu Schäden führen und den Ausfall der Maschine verursachen. Unbedingt vor Inbetriebnahme der Maschine Rücksprache mit den Kühlmittelhersteller nehmen. VC02120000	

Datum 18.08.2005

CHIRON-WERKE GmbH & Co. KG  
Industrie 23 · D-78532 Tuttlingen  
Telefon +49 (0) 74 61 9404  
Telefax +49 (0) 74 61 3159  
info@chiron.de www.chiron.de

Anlagenort: Tuttlingen HRB 298

Auftrag Nr.: 2004360

Personen nahende Gesellschaften  
CHIRON-WERKE Balingen, neugeschäftlich mit  
Geschäftsführer: Dr.-Ing. Hans-Henning Winkler  
Dr.-Ing. Peter Grund  
Dr.-Ing. Dirk Prust  
Dr. rer. oek. Achim Degen  
Anlagenort: Tuttlingen HRB 672

Bank  
Dresdener Bank, Balingen IBAN DE 76  
Deutsche Bank, Tuttlingen IBAN DE 65  
Kassensparkasse Tuttlingen IBAN DE 99

List-Nr. DE 132932875

BLZ 643 800 11  
652 700 75  
848 500 70

Kto-Nr. 11 0270 422 1 00  
0218 0700 00  
0009 0049 00

BIC SWFTDE33  
SWFTDE33DESS33  
SWFTDE33DESS33

Steuer-Nr. 276140100

Seite 11

Pos.	Menge	Artikel	Beschreibung	Preis
6600	1	<b>Pneumatik und Hydraulik-Anschlüsse</b>	VC03100092	
6800	1	<b>Zentraler Hydraulik- und Pneumatikanschluss</b>	vorbereitet für max. 20 Anschlüsse, ausgeführt sind 6 Anschlüsse einschließlich Anschlusskupplungen, davon 4 für Hydraulik, max. 210 bar und 2 für ungesteuerte Pneumatik. Installation bis außerhalb der Spritzschutzverkleidung, mit elektr. Steuerung für Spannung AUF-ZU über Taste am Bedienpult VC03100450	
7100	1	<b>Hydraulikaggregat</b>	für Dauerbetrieb bei Schaltzyklen kleiner als 30 Sekunden Druck: 210 bar, Förderleistung: 4,3 l/min einschl. Wegeventilen zur Ansteuerung von 2 Spannkreisen einschl. 2 Druckschalter zur elektrischen Spanndruckkontrolle VC03101060	
7500	1	<b>Ausbaustufen der Sinumerik 840D</b>	VC04100024	
8200	1	<b>Umdrehungsvorschub</b>	für Gewindeschneiden ohne Ausgleichsfutter VC04100600-01	
8400	1	<b>Dienstleistungen</b>	VC09100000	
8500	1	<b>Maschinenabnahme</b>	In unserem Werk mit NAS-Teil kostenlos VC09100100	
9300	1	<b>Sonstiges</b>	VC12100810-38	
9600	1	<b>Verpackung und Verladung</b>	Einwegverpackung für LKW-Transport VC12101000-01	
9650	1	<b>Transport</b>	inkl. Transportversicherung VCK1UH00006	

Datum 18.08.2005

CHIRON-WERKE GmbH & Co. KG  
Luisenweg 23, D-78532 Tuttlingen  
Telefon: +49 (0) 74 61 940 0  
Telefax: +49 (0) 74 61 3159  
www.chiron.de

Antspracht Tuttlingen HRB 798

Persönlich haftende Gesellschafterin  
CHIRON-WERKE Betriebsgesellschaft mbH  
Geschäftsführer: Dr.-Ing. Hans-Joerg Winkler  
Dr.-Ing. Peter Grund  
Dr.-Ing. Dirk Prust  
Dr. rer. pol. Achim Dreger  
Antspracht Tuttlingen HRB 672

Auftrag Nr.: 2004360

Bank  
Dresdner Bank Tuttlingen IBAN DE 26  
Deutsche Bank Tuttlingen IBAN DE 65  
Kreissparkasse Tuttlingen IBAN DE 09  
Ulrichstr. Nr. DE 142932675

BLZ 780 50  
645 800 11 0272 427 110  
858 700 75 0218 5700 00  
840 500 70 0000 0048 65  
SWIFT CODES  
SWIFT CODES  
SWIFT CODES

Seite 12

Pos.	Menge	Artikel	Beschreibung	Preis
------	-------	---------	--------------	-------

9670 1 **Bemerkung :**  
 Service - Betreuung durch Chiron SE Süd-West ( Remseck )  
 Telefon Nr. 0 71 46/ 28 77 444  
 VCK1WE02100520

9690 1 **Service-Stundensätze**

VCK1WE0022

9700 1 **Inbetriebnahme und Einweisung (max. 2 Tage)**

In der Inbetriebnahme sind enthalten:  
 - Feinjustieren und Abnahme nach CHIRON-Geometrieprotokoll  
 - Gesamte Funktionsprüfung der Maschine  
 - Kurzeinweisung des Bedienpersonals

Vor Inbetriebnahme sind vom Kunden folgende Leistungen zu erbringen:

- Abladen und Transport der Maschine zum Aufstellort
- Maschine aufstellen
- Maschine elektrisch und pneumatisch anschließen

Während der Inbetriebnahme durch CHIRON-Personal sind auf Anforderung Hilfspersonal und Hilfsmittel kostenfrei zur Verfügung zu stellen.

Folgende Zusatzleistungen werden nach Aufwand abgerechnet:

- Einfahren, Produktion und Erprobung von Kundenwerkstücken und Einrichtungen
- Über die Kurzeinweisung hinausgehende Schulung
- Mehraufwendungen durch nicht erbrachte Kundenleistungen

Nach erfolgter Inbetriebnahme wird ein Abnahmeprotokoll erstellt, das von beiden Seiten unterzeichnet wird.

VCK1RJ0500564

9800 1 **Werkzeuge**

Werkzeuge müssen ausgewuchtet werden  
 nach DIN ISO 1940, Gütestufe G 2,5, in 2 Ebenen, bei max. Betriebsdrehzahl  
 VC12101050

9900 1 **Maschinenfarbe**

Zweikomponenten-Strukturlack - 3-farbig  
 fenstergrau nach RAL 7040  
 grauweiß nach RAL 9002  
 basaltgrau nach RAL 7012  
 VC029000105

Datum 18.08.2005

Auftrag Nr.: 2004360

Seite 13

CHIRONWERKE GmbH & Co. KG  
 Kaiserstraße 23 D-74632 Tübingen  
 Telefon +49 (0) 71 43 943-0  
 Telefax +49 (0) 71 43 3159  
 E-Mail chiron@chiron.de www.chiron.de

Persönlich haftende Gesellschaften  
 CHIRONWERKE Beteiligungsgesellschaft mbH  
 Geschäftsführer: Dr.-Ing. Hans-Joachim Winkler  
 Dr.-Ing. Peter Grund  
 Dr.-Ing. Gerd Prust  
 Dr. rer. pol. Stefan Dreyer

Bank  
 Westdeutsche Bank Tübingen IBAN DE76 643 000 11 0277 4234 00  
 Deutsche Bank Tübingen IBAN DE65 652 200 75 0218 5700 06  
 Kreissparkasse Tübingen IBAN DE39 643 500 70 0000 0048 05

USt-Id. Nr. DE 143032875  
 Steuer-Nr. 7108/190500

Anliegen: Tübingen IFA 798

Anliegen: Tübingen IFA 672